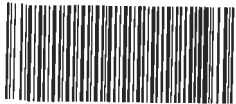


301111/0006 - 7
Toiletten - Container 6m, Höhe = 2,80m 9002



-, SANITÄR + LAGERCONTAINER

ABNAHMEBERICHT - FREISTELLUNG

(ST) S/N: 021688483

DATUM	5	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	201	6
-------	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	-----	---

CONTAINER Nr.

88483

GEBRAUCHSANWEISUNG

- VOR MONTAGE BEACHTEN SIE BITTE DIE HINWEISE IN DER „TECHNISCHEN BESCHREIBUNG“ UND IN DEN MONTAGEANLEITUNGEN! (DE)
- Beachten Sie auch die Handling- und Belastungsangaben (siehe Außenaufkleber)!
- ELEKTRIK:** Vor Anschluss an das versorgende Niederspannungsnetz alle elektrischen Verbrauchsmittel (Geräte) abschalten und Erdung herstellen (Erdungs-Zuleitungen und Erdungs-Verbindungsleitungen zwischen den Containern auf Potenzial-Gleichheit und Niederohmigkeit prüfen). Die Container können über die vorhandenen CEE-Steckvorrichtungen elektrisch miteinander verbunden werden. **Achtung:** Die Anschluss- und Verbindungsleitungen sind für einen Nennstrom von **maximal 32 Ampere** ausgelegt. Diese sind **nicht** mit Überstrom-Schutz-einrichtungen abgesichert! Der Anschluss der Container an die externe Stromversorgung darf nur durch eine dazu befugte Fachfirma erfolgen. Die Versicherung am Einspeisepunkt des Containers (der Container) für den Überstromschutz darf mit **maximal 32 A gL** gewählt werden. Vor der erstmaligen Inbetriebnahme des Containers (des Containerverbundes) ist die Wirksamkeit der Schutzmaßnahme für den Fehlerschutz durch eine dazu befugte Fachfirma mit dafür geeigneten Messgeräten zu prüfen.
- Schließzylinder, Reparaturlack und Erdungsschelle finden Sie im separat mitgelieferten Karton.
- Tür / Fensterjustierung bei Bedarf vor Ort durchführen.
- Die Säuberung des Containers darf nur mit säure- und lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln durchgeführt werden (Nicht mit Strahlwasser reinigen!).
- Beachten Sie eine ausreichende Fundamentierung.
- Erst nach Aufstellung des Containers auf dem Fundament (siehe allgem. Fundamentplan in der Techn. Beschreibung) kann der Anschluss an die Wasserzuleitung (ev. mit Panzerschlauch) erfolgen. Für einen Betriebsdruck über 6 Bar muss ein Druckreduzierventil vorgeschaltet werden.
- Nach dem Wasseranschluss (Betriebsdruck!) sollte der gesamte Wasserkreislauf nochmals auf Dichtheit überprüft werden (ev. Lockerungen beim Transport).
- Die Abflussinstallation ist entsprechend vorzunehmen (DN50, DN100, ...) - bitte verwenden Sie heißwasserbeständige Abflussrohre.
- Wenn der Container einige Zeit nicht in Gebrauch ist, sollte das Hauptventil abgesperrt und das Wasser aus der kompletten Anlage (Geruchsverschlüsse vor Frost schützen) abgelassen werden - Entleerungsventile.
- ZUR VERMEIDUNG VON KONDENSWASSER UND DARAUSS RESULTIERENDER SCHÄDEN MÜSSEN DIE CONTAINER REGELMÄSSIG GELÜFTET WERDEN. EINE RELATIVE LUFTFEUCHTIGKEIT VON 60% DARF NICHT ÜBERSCHRITTEN WERDEN!**
- Bauseitige Bohrungen am Container können zu Wassereintritt und Nässebeschäden führen. Für diese wird keine Haftung übernommen!

- BEFORE INSTALLATION PLEASE PAY ATTENTION TO THE NOTES IN THE "TECHNICAL DESCRIPTION" AND THE INSTALLATION INSTRUCTIONS! (EN)
- You also should consider the handling and load capacity specifications (see external sticker)
- ELECTRICS:** Before connecting to the low voltage power supply unit, switch off all electrical items (devices) and establish an earthing (check earthing cables and earthing connecting cables between the cabins for equalised potential and low resistance). The cabins can be electrically connected with each other via the CEE plug-and-socket outlets supplied. **Caution:** The connection and extension cables are designed for a nominal current of **32 amps maximum**. These are **not** equipped with overcurrent protective devices! The connection of the cabins to the external electrical power supply may only be undertaken by a certified specialist company. The back-up fuse for overcurrent protection at the service point of the cabin (or cabins) may be selected to a **maximum of 32 A gL**. Before using the cabin (combination of cabins) for the first time, effectiveness of the protective measure for fault protection must be checked with suitable test instruments by an authorised and qualified contractor.
- You will find the cylinder lock, repair paint and earthing clamp in the separate box supplied.
- Adjustment of door/window to be carried out on-site if required.
- The cabin may only be cleaned with acid and solvent-free cleaning agents (Do not use pressure washers!).
- Allow for sufficient foundations depending on cabin.
- Only after the cabin has been placed on the foundations (check general foundation plan within the technical description) it may be connected to the water supply (possibly with reinforced hose). If operating pressure is over 6 bar, a pressure reducing valve must be integrated upstream.
- After connecting with the water supply (working pressure!) the entire water circulation should be checked once more for water tightness (possible loosening during transport).
- Wastewater installation to be carried out accordingly (DN50, DN100, ...) - please use hot water resistant waste pipes.
- If the cabin is not used for a certain period, the main valve should be closed off and the water should be drained from the entire system (protect odour traps from frost) - waste valves.
- TO PREVENT WATER CONDENSATION AND RESULTANT DAMAGE, THE CABINS MUST BE REGULARLY AIRED. THE RELATIVE AIR HUMIDITY OF 60 % MAY NOT BE EXCEEDED!**
- Drilling by customers can lead to leakage and water damages. We assume no liability for this!

- AVANT DE COMMENCER LE MONTAGE, MERCI DE CONSULTER LES INFORMATIONS MENTIONNÉES DANS "LE DESCRIPTIF TECHNIQUE" ET LES NOTICES DE MONTAGE! (FR)
- Respectez également les indications de maintenances et de charges (voir autocollant)!
- ELECTRICITE:** avant d'effectuer le branchement au réseau basse tension, éteignez tous les appareils électriques et procédez à la mise à la terre (contrôlez l'égalité de potentiel et les ohms des câbles d'alimentation terre et des câbles de liaison terre entre les bungalows). Les bungalows peuvent être reliés électriquement par les prises CEE prévues. **Attention:** Les câbles de branchement et de liaison sont conçus pour un courant nominal **maximal de 32 Ampères**. Ceux-ci ne sont pas protégés contre la sur-intensité! Le branchement du bungalow au réseau d'alimentation ne doit se faire que par une société agréée. Le fusible en amont du point de branchement du (ou des) bungalow(s) pour la protection de sur-intensité doit être choisi avec **maximum 32 A gL**. Avant la première mise en service du bungalow (ou groupe de bungalows), il faut contrôler l'efficacité des mesures de protection pour la perte de courant par un spécialiste autorisé équipé d'appareils de mesure appropriés.
- Vous trouverez les barillets, la peinture de réparation et le collier de mise à la terre dans le carton livré séparément.
- Les éventuels ajustements des portes et fenêtres sont à faire sur place.
- Le nettoyage du bungalow doit être effectué qu'avec des produits sans acides et sans diluants (Ne jamais nettoyer au jet d'eau!).
- Prévoyez des fondations suffisantes selon le type de bungalows.
- Le raccordement à l'eau (éventuellement avec un tuyau armé) ne doit être fait qu'après la pose du bungalow sur les fondations (voir plan de fondations dans le descriptif technique). Pour une pression de plus de 6 bars, une valve de réduction de pression doit être montée.
- Après le branchement de l'arrivée d'eau (mise sous pression), il faut contrôler à nouveau l'étanchéité (desserrage éventuel pendant le transport).
- L'installation de l'écoulement doit être opérée en conséquence (DN50, DN100, ...) - Merci d'utiliser des tuyaux d'évacuation résistants à l'eau chaude.
- Si le bungalow n'est pas utilisé pendant un certain temps, la valve principale devrait être fermée et l'eau évacuée de toute l'installation (protégez les verrous d'odeur contre le gel) - valves de vidange.
- LES BUNGALOWS DOIVENT ÊTRE RÉGULIÈREMENT AÉRÉS AFIN D'ÉVITER LA CONDENSATION ET LES DOMMAGES INHÉRENTS. IL NE FAUT PAS DÉPASSER UN TAUX D'HUMIDITÉ RELATIVE DE 60%!**
- Des percements réalisés sur les bungalows peuvent provoquer des entrées d'eau et des dégâts d'humidité. Nous excluons toute responsabilité pour ces dégâts!

- PRZED MONTAŻEM, PROSZĘ ZAPOZNAĆ SIĘ ZE WSKAZÓWKAMI Z "OPISU TECHNICZNEGO" ORAZ INSTRUKCJĄ MONTAŻU! (PL)
- Proszę zwrócić uwagę na sposób transportu i obciążenia (zobacz naklejki zewnętrzne)!
- ELEKTRYKA:** Przed podłączeniem do sieci zasilania niskiego napięcia wyłączyć wszystkie urządzenia elektryczne i wykonać uziemienie (Sprawdzić doprowadzenia i przewody łączące uziemienie pomiędzy kontenerami pod względem wyrównania potencjału i niskiej oporności). Kontenery mogą zostać ze sobą połączone elektrycznie dzięki istniejącym wtyczkom CEE. **Uwaga:** Przewody przyłączające i łączące są przewidziane dla prądu nominalnego do **max 32 amperów**. Te przewody **nie** są zabezpieczone przed przeciążeniami urządzeń zabezpieczających! Przyłączenie kontenerów do zewnętrznego źródła zasilania może zostać wykonane tylko przez uprawnioną do tego specjalistyczną firmę. Zabezpieczenie punktu zasilania kontenera (kontenerów) przed przeciążeniem prądowym wolno wybrać **max 32 A gL**. Przed pierwszą eksploatacją kontenera (zespołu kontenerów) należy sprawdzić skuteczność zabezpieczeń przed usterkami. Powinno tego dokonać uprawniona firma za pomocą przeznaczonych do tego urządzeń pomiarowych.
- Zamek cylindryczny, lakier w aerozolu oraz zacisk do uziemienia znajdują Państwo w osobno dostarczonej kartonie.
- Regulacje drzwi/okien mogą zostać wykonane na życzenie na miejscu.
- Czyszczenia kontenera można dokonywać tylko za pomocą środków czystości nie zawierających rozpuszczalników i kwasów (nie myć wodą pod ciśnieniem!).
- Niezbędne jest zachowanie przygotowania odpowiedniego podłoża, w zależności od rodzaju kontenera.
- Po montażu kontenera na fundamentie (patrz ogólny, plan fundamentu w opisie technicznym), może nastąpić podłączenie do przyłącza wody (ew. węża zbrojonego). Przy średnim ciśnieniu wody w instalacji ponad 6 atmosfer należy zainstalować wentyl redukujący ciśnienie.
- Po podłączeniu wody (uwaga na ciśnienie w sieci!) koniecznie proszę dokonać próby szczelności instalacji (na skutek transportu może dojść do rozszczelnienia instalacji).
- Proszę zwrócić uwagę na połączenia w instalacji ściekowej (DN50, DN100, ...) - proszę używać nury odpływowe odporne na gorącą wodę.
- W przypadku, gdy kontener przez dłuższy czas nie jest w użyciu należy zamknąć główny zawór natomiast wodę z całej instalacji wodnej należy spuścić (uwaga na wodę w syfonie)!
- W CELU UNIKNIĘCIA SZKÓD WYNIKAJĄCYCH Z KONDENSACJI WODY NALEŻY REGULARNIE WIETRZYĆ KONTENERY. DOPUSZCZALNA WILGOTNOŚĆ POWIETRZA NIE MOŻE PRZEKRACZAĆ 60%!**
- Wszelkie nawierty w kontenerze mogą spowodować wtargnięcie wody a w konsekwencji doprowadzić do zawilgocenia. Za powstałe w ten sposób szkody nie ponosimy odpowiedzialności!

BÜRO-, SANITÄR + LAGERCONTAINER

ABNAHMEBERICHT – FREISTELLUNG

GEBRAUCHSANWEISUNG

1. ÎNAINTE DE MONTAJ, CITIȚII INDICAȚIILE DIN "DESCRIEREA TEHNICĂ" ȘI DIN INSTRUCȚIUNILE DE MONTAJ
2. Respectați și indicațiile privind manipularea și expunerea la containerului (a se vedea autocolanții de pe exterior)
3. **INSTALAȚIA ELECTRICĂ:** Înainte de conectarea la rețeaua de alimentare de joasă tensiune, opriți toți consumatorii electrici (aparatele) și realizați legătura la împământare (verificați cablurile de împământare dintre containerele, pentru a constata dacă sunt echipate la o rezistență scăzută). Containerele pot fi conectate între ele electric folosind prizele CEE existente. **Atenție:** Cablurile de conexiune sunt proiectate pentru intensitate nominală a curentului de **maxim 32A**. Ele **nu** sunt prevăzute cu instalații de protecție împotriva supraîncălzirii! Conectarea containerelor la sursa de alimentare externă trebuie efectuată de către o firmă competentă în funcțiune a containerului (grupului de containere), trebuie să se facă o verificare a eficienței împotriva supraîncălzirii, poate să aibă o valoare de **maxim 32 A gL**. Înainte de punerea în funcțiune a containerului (grupului de containere), trebuie să se verifice a eficienței sistemului de protecție împotriva curenților reziduali; această verificare se va efectua de către o companie specializată și se vor folosi instrumente de măsură adecvate.
4. Butucul închizătorii, lacul pentru reparații și colerul de împământare se găsesc în cutia livrată separat.
5. Ajustarea ușilor și a geamurilor se realizează la fața locului.
6. Curățarea containerului se va face numai cu soluții de curățat care nu conțin acizi sau solvenți (nu curățați cu jet de apă!).
7. Folosiți o fundație corespunzătoare fiecărui container.
8. După instalarea containerului pe fundație (a se vedea planul de fundație în descrierea tehnică) se poate face racordarea la alimentare cu apă (eventual cu un furtun armat). În cazul în care presiunea depășește 6 bari, trebuie montat un reductor de presiune.
9. După alimentarea cu apă (la presiunea de lucru) se va verifica întreaga rețea din nou pentru depistarea eventualelor neetanșeități datorate transportului.
10. Realizați sistemul de scurgere (DN50, DN100, ...) – vă rugăm să folosiți conductă pentru canalizare termo rezistentă.
11. În cazul în care containerul nu este folosit o anumită perioadă, robinetul principal trebuie închis și apa trebuie evacuată din întreaga instalație (sisteme împotriva mirosurilor trebuie ferite de îngheț) - robinete de golire.
12. **PENTRU A EVITA FORMAREA CONDENSULUI ȘI DISTRUGERILE CAUZATE DE ACEASTA, CONTAINERELE TREBUIE AERISITE LA INTERVALE REGULATE. UMIDITATEA RELATIVĂ A AERULUI NU TREBUIE SĂ DEPĂȘEASCĂ 60%!**
13. Perforări ale pereților containerului pot duce la infiltrarea apei și la daune produse de umiditate. În acest caz nu preluăm răspunderea!

(RO)

1. SZERELÉS ELŐTT KÉRJÜK, OLVASSA EL A MŰSZAKI LEÍRÁST ÉS A SZERELÉSI ÚTMUTATÓT!
2. Ügyeljen a szállítási és terhelési adatokra (lásd külső matricáit!)
3. **ELEKTROMOSSÁG:** Az átalcsony feszültségű hálózatra való rákötés előtt minden fogyasztót (készüléket) ki kell kapcsolni és földelni. (A konténerek közötti lévő földelővezetékét és földelő összekötővezetékét ellenőrizni kell a potenciálgyezettség és alacsony ellenállás szempontjából). A konténerek a meglévő CEE-dugaljjal köthetők össze egymással elektromosan. **Figyelem:** A csatlakozó- és összekötővezetékek **max. 32 Amper** névleges árammal használhatók. **Nincsenek** túláramvédelemmel ellátva! A konténerek külső áramellátásra való bekötését csak arra jogosult szakember végezheti. A túláramvédelem előbiztosítóka a konténer (konténerek) árambetáplálási pontján **maximum 32 A gL** lehet. A konténerek (konténercsoport) első üzembelyezésére előtt a védelem hatásosságának hibalehetőségét csak megfelelő műszerekkel az arra jogosult szakember végezheti.
4. A zár, javítólakk és földelő bilincs egy külön dobozban található.
5. Ajtó / ablak beállítását szükség esetén a helyszínen kell elvégezni.
6. A konténerek csak sav- és oldószermentes tisztítószerrel tisztíthatók (Ne tisztítsa erős vízsugárral!).
7. Kérjük figyeljen a konténerek megfelelő alapozására.
8. A konténer alappatra való felállítás után (ld. ált. , alapzat műszaki leírásban) lehetséges a vízvezeték bekötése (esetleg flexicsővel). 6 bar víznyomás felett nyomáscsökkentő szelepet kell beépíteni.
9. A vízvezeték bekötése (nyomás alá helyezése) után a csövek tömítését újra kell ellenőrizni (szállítás során meglazulhatnak).
10. A lefolyókánál ügyeljünk a megfelelő bekötésre (DN50, DN100, ...) – Lehetőség szerint hőálló lefolyó csöveket használjunk.
11. Ha a konténer hosszabb ideig nincsen használatban, a fűcsapot zárjuk el és a vízvezetékrendszer víztelenítsük. A búzározónán is ügyeljünk a fagyveszélyre.
12. **RENDSZERESEN SZELLŐZTESSÜK A KONTÉNEREKET A KONDENZVÍZ ÉS AZ ABBÓL KELETKEZŐ KÁROK MEGELŐZÉSÉRE. 60%-OS PÁRATARTALMAT NEM SZABAD TÚLLÉPNI!**
13. A konténer összeépítése során keletkező furatok mentén vízbeszivárgás keletkezhet. Ezért nem vállalunk felelősséget!

(HU)

1. PŘED MONTÁŽÍ SI PROSÍM DŮKLADNĚ PROČTĚTE UPOZORNĚNÍ V „TECHNICKÉM POPISU PRODUKTU“ A V NÁVODU K MONTÁŽI!
2. Respektujte také pokyny k manipulaci a zážítí (viz nálepka na rámu!)
3. **ELEKTRIKA:** Před připojením na napájecí síť nízkého napětí odpojte všechny elektrické spotřebiče (přístroje) a vytvořte uzemnění (Zkontrolujte přívody a uzemňovací spojovací vedení mezi kontejnery z hlediska rovnosti potenciálů a odporu vedení). Kontejnery mohou být vzájemně elektricky propojeny pomocí CEE zástrček. **Pozor:** Připojovací a spojovací vedení jsou určena pro jmenovitý proud o **maximální hodnotě 32 ampérů**. Toto vedení **není** jistěno ochranou proti přepětí! Připojení kontejneru na externí napájecí zdroj musí provést příslušná odborná firma. Vstupní ochrana napájecího bodu kontejneru (kontejnerů) proti přepětí sml být stanovena na **max. 32 A gL**. Před prvním uvedením do provozu kontejneru (kontejnerů) musí být zkontrolována účinnost ochranného opatření pro ochranu před poruchami k tomu oprávněnou odbornou firmou pomocí vhodných měřicích přístrojů.
4. Vložka zámku, opravný lak a uzemňovací svorka najdete ve vloženém kartonu.
5. V případě potřeby proveďte nastavení dveří/oken.
6. Čištění kontejneru smí být provedeno pouze čistícími prostředky bez obsahu kyselín a rozpouštědel (Nečistěte proudem vody!).
7. Dbejte na dostatečný základ v závislosti na daném kontejneru.
8. K připojení přívodu vody (příp. pancáčovou hadicí) může dojít teprve po ustavení kontejneru na fundament (viz všeob. základový plán v Technickém popisu). Pro provozní tlak přesahující 6 barů musí být zapojen regulační tlakový ventil.
9. Po zapojení vody (provozní tlak), by se mělo zkontrolovat celé vodovodní potrubí na těsnost (případně uvolnění během přepravy).
10. Instalace odtoku musí být odpovědně provedena (DN50, DN100, ...) – Použijte prosím odpadní potrubí odolné horké vodě.
11. Pokud není kontejner nějakou dobu užíván, musí být hlavní ventil uzavřen a z celého zařízení voda vypuštěna – vypouštěcí ventily. Pachové uzávěry je třeba chránit před mrazem.
12. **ABY SE ZABRÁNILO KONDENZACI VODY A Z TOHO VYPLÝVAJÍCÍM ŠKODÁM, MUSÍ BÝT KONTEJNERY PRAVIDELNĚ VĚTRÁNY. RELATIVNÍ VLHKOST VZDUCHU 60% NESMÍ BÝT PŘEKROČENA!**
13. Dodatečně provedené otvory na kontejneru mohou vést k netěsnostem, pronikání vody a škodám následkem vlhkosti. Za ty není přebírána žádná záruka!

(CZ)

1. PRED MONTÁŽOU PROSÍM DBAJTE NA PRIPOMIENKY V TECHNICKOM POPISE A V NÁVODE NA MONTÁŽI!
2. Dbajte aj na predpisy týkajúce sa zaťaženia a manipulácie (viď nálepka!)
3. **ELEKTRIKA:** Pred napojením na sieť s nízkym napätím je potrebné vypnúť všetky elektrické spotrebiče a uzemniť kontajner (Prívod na uzemnenie a návod na uzemnenie je potrebné overiť odskúšať medzi kontajnermi na potenciálnu rovnosť a nízkohodnosť). Kontajner je možné navzájom elektricky prepojiť pomocou CEE zástrčky. **Pozor:** Napojenie a vedenie môže byť vystavené menovitému prúdu **maximálne 32 ampérov**. Tieto nie sú zaistené ochranným zariadením pre nadmerné napätie! Pripojenie kontajnera na externý elektrický sieť môže vykonať len odborná firma s povolením. Poistka na napájací kontajnerov (kontajnera) pre nadprúd smie byť volená **maximálne na 32 Ampérov**. Pred prvým zapojením kontajnera musí odborná firma na to určenými prístrojmi preveriť účinnosť ochranných opatrení voči poruchám.
4. Valcová vložka zámku, lak na opravu a svorka na uzemnenie je priložená zvlášť.
5. Dvere / okná nastaví podľa potreby hneď na mieste.
6. Čistenie kontajnerov sa smie vykonať len s kyselinou a čistiacimi prostriedkami neobsahujúcimi rozpúšťadla (Nečistíte pod prúdom vody!).
7. Zohľadnite postačujúci fundament na jednotlivé kontajner.
8. Až po postavení kontajnerov na fundamente (viď všeobecný plán fundamentu v technickom popise) je možné ich pripojenie na prívod vody. Pre prevádzkový tlak vyššie 6 barov musí byť zabudovaný ventil na redukovanie tlaku.
9. Po napojení vody (prevádzkový tlak) by sa mala skontrolovať tesnosť celého vodného okruhu (případně uvolnění při prepravě).
10. Instalácia odtoku náležite (DN50, DN100, ...) – prosíme použite odpadové rúry odolné voči horúcej vode.
11. V prípade, že sa kontajner dlhší čas nepoužíva, je potrebné hlavný ventil odstaví a vypustiť vodu z kompletnej zostavy (protizápachové uzávěry chránit před mrazem).
12. **NA ZABRÁNENIE VZNIKU KONDENZÁCIE A Z TOHO VZNIKAJÚCICH ŠKŔD, JE POTREBNĚ PRAVIDELNĚ VĚTRANIE KONTAJNERA. RELATIVNÁ VLHKOSŤ VZDUCHU 60 % NESMIE BÝT PŘEKROČENÁ!**
13. Vrtý v kontajneroch môžu viesť k vniknutiu vody a ku škodám ňou spôsobenými. Za takéto škody neručíme!

(SK)

1. LÄS ANVISNINGARNA I "TEKNISK BESKRIVNING" OCH MONTERINGSANVISNINGARNA INNAN MONTERINGEN!
2. Uppmärksamma också hanterings- och belastningsuppgifterna (se skålen på utsidan!)
3. **ELEKTRICITET:** Stäng av alla strömförbrukande apparater och säkra Jordningen före anslutning till det distribuerande lågspänningsnätet (kontrollera jordkablarna och jordade förbindningskablarna mellan modulerna med avseende på potentialjämnning för lågt ohm). Modulerna kan kopplas ihop elektriskt via de befintliga CEE-stickkontakterna. **Obs:** Anslutnings- och förbindningskablarna har konstruerats för en **märkström på upp till 32 ampere**. De skyddas inte av överströmsskyddsanordningar! I driftsättning av modulen får endast utföras av ett behörigt företag. Säkringen vid modulens (modulernas) ingångspunkt för överströmsskydd ska vara **högst 32 A gL**. Innan modulen (modulanläggningen) tas i bruk första gången ska skyddsåtgärdsfunktionen för felskydd kontrolleras av ett behörigt företag med därtill lämplig mätutrustning.
4. Låscylinder, reparationslack och jordningsklämma finns i den separat bifogade kartongen.
5. Dörr-/fönsteranpassningar utförs vid behov på plats.
6. Rengöringen av modulen får endast utföras med syra- och lösningsmedelsfria rengöringsmedel (rengör inte med högtrycksstrutal).
7. Beroende på modulens storlek bör ett lagom stort fundament säkerställas.
8. Vattenlås (eventuellt med armerad slang) kan anslutas först efter uppställning av modulen på fundamentet (se allmän fundamentplan i den tekniska beskrivningen). För driftstryck över 6 bar behövs en tryckreduceringsventil.
9. Efter anslutning av vatten bör man ytterligare en gång kontrollera att hela vattnets kretslopp är tätt (uppluckring kan eventuellt uppstå vid transport).
10. Avloppsinstallation ska utföras i överensstämmelse därmed (DN50, DN100, ...) – använd varmvattentätiga avloppsror.
11. Om modulen inte används under en längre tid ska huvudventilen stängas och hela anläggningen tömmas på vatten (skydda luktspärrar mot frost) – tömningsventiler.
12. **FÖR ATT FÖRHINDRA KONDENSATIONEN OCH DÄRAV RESULTERANDE SKADOR MÅSTE MODULEN LUFTAS MED JÄMNA MELLANRUM. EN RELATIV LUFTFUKTIGHET PÅ 60 % FÄR INTE ÖVERSKRIDAS!**
13. Borringsarbeten på uppställningsplatsen kan leda till vattenintrång och fuktskador i modulen. För detta ansvarar vi inte!

(SV)

BÜRO-, SANITÄR + LAGERCONTAINER

ABNAHMEBERICHT – FREISTELLUNG

GEBRAUCHSANWEISUNG

1. **ПРИЕ МОНТАЖЕ ПРОЧИТАЈТЕ ИНФОРМАЦИЈЕ ИЗ "ТЕХНИЧКОГ ОПИСА" И УПУТЕ ЗА МОНТАЖУ!** (HR)
2. Узмите у обзир податке за руковање и оптерећење (види ванjsку налепницу!)
3. **ЕЛЕКТРИКА:** Прије прикључивања на осигурану нисконапонску мрежу требате искључити све потрошаче (уредaje) и осигурати уземљење (Кабели за уземљење и spoјни кабели за уземљење између контејнера морају се контролирати гледе изједначавања потенцијала и ниске отпорности). Контејнери се могу међусобно повежати путем изведених CEE утичница. **Паузна:** прикључни и spoјни кабели су изведени за називну струју од **макс. 32 А**. Они **нису** заштићени склопкaма за заштиту од превелике струје! Прикључење контејнера на ванjsко струјно напајање смје обавити само овлашћено предузеће. На напојном мјесту контејнера треба одабрати склопку за заштиту од превелике струје од **макс. 32 А gl.** Прије првог пуштања контејнера (или повежаних контејнера) у рад мора се контролирати капацитет заштитних мјера за заштиту од кvara, што мора обавити специјализирано предузеће с одговарајућим инструментима за мјерење.
4. Циљндар за затварање, репаратурни лак и прибор за уземљење наћи ћете упакирано у посебној кутији.
5. Ако је потребно, на лицу мјеста извршити подешавање врата / прозора.
6. Чишћење контејнера се смје вршити само помоћу средстава за чишћење која не садрже киселине и отапала (За чишћење не користити воду под tlакom!).
7. Узмите у обзир да је потребно припремити одговарајући темељи овиано о контејнеру.
8. Тек након постављана контејнера на фундамент (види опћи план за фундамент у техничком опису), је могуће прикључити на довод за воду (eventualno с појачаном цијеви). За радни tlак изнад 6 бара мора се повежати ventil за смањење tlака.
9. Након прикључења воде (радни tlак) треба још једном проверити цијелу циркулацију воде у погледу херметичности (ев. попуштање при транспорту).
10. Инсталацију одвода обавити на одговарајући начин (DN50, DN100, ...) – Рабита одводне цијеви отпорне на врућу воду.
11. Ако се контејнер не користити одређено вријеме, главни ventil треба затворити, а воду потпуно испустити из система (separatore мириса заштитити од смрзавања) – ventили за прауњење.
12. **ЗА СПРЕЧАВАЊЕ СТВАРАЊА КОНДЕНЗИРАНЕ ВОДЕ И ШТЕТА УСЛИЈЕ ТОГА, КОНТЕЈНЕР СЕ МОРА РЕДОВИТО ПРОВЈЕТРАВАТИ. РЕЛАТИВНА ВЛАЖНОСТ ЗРАКА ОД 60% НЕ СМЈЕ СЕ ПРЕКОРАЧИТИ!**
13. Бушења на контејнеру која се изводи на лицу мјеста може проузрочити продор воде и оштећења услјед влаге. То није наша одговорност!

1. **ПРОСИМО, ДА ПРЕД МОНТАЖО ПРЕРЕТЕ И УПОШТЕВАТЕ НАВОДИЛА В "ТЕХНИЧКОМ ОПИСУ" И НАВОДИЛА ЗА МОНТАЖО!** (SL)
2. Упоштевајте туди податке гледе равања с контејнериј тер заштеве гледе обременитив (Глеј зунaнjo налепко!)
3. **ЕЛЕКТРИКА:** Пред прикључивањ контејнера на нисконапонску мрежу, је потребна искључитив свех електричних порабникoв (направе) и оземљитив (Преизкусите и потрдите енакост потенцијалoв и зможност ниске охмске упомости оземљитивних доводoв и оземљитивних водoв меd контејнериј). Контејнерје лaхо меd себoј електрично повежате з влчичнимi направами CEE, ки со на вољjo. **Поזור:** Прикључни и повежовални води со засновани и устрезајo за именски ток **макс. 32 амперoв**. Води **нису** заштитени з варовалко за прекомерни ток! Прикључек контејнерја на зунaнjo оскрбо з електрично енергијo лaхо оправи ле за то пооблашћено подјетје. Варовалко на доводни точки контејнерја (контејнерев) за заштито пред прекомерним токoм је довољено обременити з **макс. 32 А gl.** Пред прво употребо контејнерја (склопа контејнерев) је потребно проверити аил делује вaмостни систем за препречавање напак и сicer та преизкус оправи пооблашћено подјетје з устрезними мерилнимi направами.
4. Запирални циљндри, барва за поправилa и оземљитивна објемкa со в прилоуени шкaтиљ.
5. Поравнаво врат/окен лaхо по потреби оправе ле на локацији.
6. Контејнерје је довољено чистити ле с чистилними средстви, ки не всебујeјо киљин и топл (Ни довољено чистити з водними курки!).
7. Упоштевајте задостно темељење гледе на изведбо контејнерја.
8. Ше ле потем, ко поставите контејнер на темеље (глејте сплошни нацрт темељев в техничком опису) лaхо прикључите водо на водно зaнко (по можности з амирано цево). В примеру обрaтовалнега tlака, вишјега од 6 барoв, је потребно преј вклопити ventil за зниуевање тaлкa.
9. По прикључиву воде (обрaтовални tlак) је потребно поновно преизкусити тeност воднега тока (можност зрaхлјања меd транспортом).
10. Одоћна инсталација мора изпољневати устрезне велјавне зaштеве (DN50, DN100, ...) – Просимо, употреблјајте на вручо водо одпорне санитарне цеви.
11. На контејнерју, ки га некај чaса не бoсте употреблјали, заприте главни ventil и скози одјемне ventиле изтоците водо из целотне еноте (сифон заштитите пред смрзавањем).
12. **ЗА ЗАШТИТО ПРЕД КОНДЕНЗНО ВОДО И ПОСЛЕДИЧНО ШКОДО КОНТЕЈНЕРЈЕ РЕДНО ЗРАЧИТЕ. МАКС. ДОВЉЕНА ВЛАГА В КОНТЕЈНЕРЈУ ЈЕ 60 % И НЕ СМЕ БИТИ ПРЕКОРАЧЕНА!**
13. Накнадно изведене лукује тер допртине на контејнерју со лaхо взрок за вдор воде и шкодо зарди мoкроте. За такшо шкодо изделовалец не превзема одговорности!

1. **ПРЕ МОНТАЖЕ ПРОЧИТАЈТЕ ИНФОРМАЦИЈЕ У "ТЕХНИЧКОМ ОПИСУ" И УПУТСТВО ЗА МОНТАЖУ!** (SR)
2. Водите рачуна о подацима за руковање и оптерећење (погледајте спољашњу налепницу!)
3. **ЕЛЕКТРИКА:** Пре прикључивања на обезбедену нисконапонску мрежу искључити све потрошаче (уредaje) и обезбедити уземљење (Каблови за уземљење и spoјни каблови за уземљење између контејнера морају да се провере у погледу изједначавања потенцијала и ниске отпорности). Контејнери се могу међусобно повежати путем изведених CEE утичница. **Паузна:** прикључни и spoјни каблови су изведени за номиналну струју од **макс. 32 А**. Они **нису** заштићени склопкaма за заштиту од прекострујне заштите од **макс. 32 А gl.** Пре првог пуштања контејнера (или повежаних контејнера) у рад мора се провери ефикасност заштитних мера за заштиту од кvara, што треба да обави специјализована фирма са одговарајућим мерним уредajима.
4. Циљндар за затварање, репаратурни лак и окoв за уземљење наћи ћете упаковане у посебној кутији.
5. Ако је потребно, на лицу мјеста извршити подешавање врата / прозора.
6. Чишћење контејнера сме да се врши само помоћу средстава за чишћење која не садржавају киселине и раствараче (За чишћење не користити воду под притиском!).
7. Узмите у обзир да је потребно припремити одговарајуће темеље зависно од контејнера.
8. Прикључивање на водовод (ев. са амираном цревом) може да се врши тек након постављана контејнера на темељ (види општи план темеља у техничком опису). За радни притисак већи од 6 бара мора се повежати ventil за редукцију притиска.
9. Након прикључења воде (радни притисак) треба још једном проверити целу циркулацију воде у погледу херметичности (ев. попуштање при транспорту).
10. Инсталацију одвода извршити на одговарајући начин (DN50, DN100, ...) – Молимо Вас да користите одводне цеви отпорне на топлу воду.
11. Ако се контејнер неће користити извесно време, главни ventil треба затворити, а воду потпуно испустити из система (separatore мириса заштитити од замрзавања) – ventили за прауњење.
12. **ЗА СПРЕЧАВАЊЕ СТВАРАЊА КОНДЕНЗОВАНЕ ВОДЕ И ШТЕТА УСЛЕД ТОГА, КОНТЕЈНЕР СЕ МОРА РЕДОВНО ПРОВЈЕТРАВАТИ. РЕЛАТИВНА ВЛАЖНОСТ ВAЗДУХА ОД 60% СЕ НЕ СМЕ ПРЕКОРАЧИТИ!**
13. Бушења на контејнеру која се изводе на лицу мјеста могу довести до продора воде и оштећења услед влаге. То није наша одговорност!

1. **ПРЕДИ МОНТАЖ ТРЯБВА ДА СЕ СЪБЛОДАВАТ УКАЗАНИЯТА ОТ "ТЕХНИЧЕСКИ ОПИСАНИЯ" И УПЪТВАНИЯТА ЗА МОНТАЖ!** (BG)
2. Моля съблюдавайте също и указанията за манипулация и натоварване (виж зеления стикер!)
3. **ЕЛЕКТРИЧЕСТВО:** Преди включване в ел. мрежата всички ел. уреди трябва да бъдат изключени. Контейнерът трябва да бъде заземен (Нискоомността и електрическия потенциал на заземителните шини между контейнерите трябва също да бъдат проверени). Електричеството на контейнерите може да бъде свързано чрез монтираните CEE-вход/изход. **Внимание:** Връзките са предвидени за **максимална сила на тока до 32 амперчаса**. Те не са осигурени срещу по-силен ток с прекъсвачи! Включването на контейнерите към външната ел. мрежа трябва да се извърши от квалифициран персонал. Осигурителите на CEE вход/изход на контейнера са предвидени за **максимална сила до 32 А gl.** Преди първоначалната употреба на контейнерите осигурителните прекъсвачи трябва да бъдат проверени с измервателни уреди от оторизиран специалист.
4. Патронът за заключване, допълнителна доза лак и шината за заземяване се намират в отделна картонена кутия.
5. На място е възможно допълнително регулиране на прозорците и вратата.
6. Почистването на контейнера трябва да се извърши само с препарати, не съдържащи киселини и разтворители (Да не се почиства с пароструйка!).
7. Моля обърнете внимание на достатъчно подготвен фундамент (виж стандартен фундаментен план в техническите описания) е възможно свързване с ВИК мрежата. При налгане от над 6 Ваг е необходим монтаж на допълнителен клапан за намаляване на налягането.
8. След поставяне на контейнерите върху фундамента (виж стандартен фундаментен план в техническите описания) е възможно свързване с ВИК мрежата. При налгане от над 6 Ваг е необходим монтаж на допълнителен клапан за намаляване на налягането.
9. След включване към ВИК мрежата да се проверят всички ВИК връзки в контейнера (eventualni разхлабвания от транспорта).
10. Отходният канал трябва да бъде подготвен съответно (DN50, DN100, ...) – моля употребявайте отходни тръби с термална издръжливост.
11. В случай, че контейнерите не се използват известно време, то водата от цялата инсталация трябва да бъде изпразнена чрез предвидените за целта ventили.
12. **ЗА ПРЕДПАЗВАНЕ ОТ КОНДЕНЗАЦИЯ И ПОСЛЕДВАЩИ ЩЕТИ Е НЕЖНО РЕДОВНО ПРОВЕТРЕНИЕ НА КОНТЕЙНЕРИТЕ. СРЕДНА ВЛАЖНОСТ ОТ 60% НЕ БИВА ДА БЪДЕ НАДВИШАВАНА!**
13. Направени пробиви по контейнера могат да доведат до проникване на вода и последващи щети. За подобни пробиви не носим отговорност!

BÜRO-, SANITÄR + LAGERCONTAINER

ABNAHMEBERICHT – FREISTELLUNG

GEBRAUCHSANWEISUNG

1. PRIMA DEL MONTAGGIO PRESTATE ATTENZIONE ALLE INDICAZIONI PRESENTI NELLA DESCRIZIONE TECNICA E NELLA GUIDA AL MONTAGGIO! (IT)
2. Prestate attenzione alle indicazioni di carico e di movimentazione (vedere gli adesivi esterni)!
3. **ELETRICITÀ:** prima di effettuare l'allaccio alla rete elettrica, staccare tutti gli apparati di consumo energetico e posizionare la messa a terra (verificare che il collegamento messa a terra e connessione messa a terra tra container abbia uguale potenza e bassa impedenza). I container possono essere connessi elettricamente tramite i dispositivi di connessione CEE disponibili. **Attenzione:** i cavi di collegamento e allacciamento hanno una portata **massima nominale di 32 Ampere**. Questi **non** sono protetti da sovraccarichi! L'allaccio elettrico del prefabbricato deve essere eseguito da una ditta autorizzata. La protezione al punto di alimentazione del container contro sovracorrenti deve essere settata ad un massimo di 32 A gL. Prima della messa in esercizio del container (o di più container) si deve verificare l'efficacia delle misure di protezione contro errori tramite una ditta specializzata dotata di appositi sistemi di misurazione.
4. Serratura, vernice e messa a terra si trovano in una scatola consegnata a parte.
5. In caso di necessità regolare la porta/finestra in loco.
6. La pulizia del container può essere effettuata solamente con detergenti privi di acidi e solventi (non pulire con un getto d'acqua!).
7. La preghiamo di voler organizzare un piano d'appoggio adeguato al tipo di container.
8. Solamente dopo aver posizionato il container sul basamento (vedi piano delle fondamenta generale nella descrizione tecnica) si possono allacciare le tubazioni dell'acqua (eventualmente con flessibili in acciaio). In caso di pressione superiore ai 6 bar è necessario montare una valvola di riduzione della pressione.
9. In seguito all'allaccio idrico (pressione) controllare tutti i tubi se sono stagni (potrebbero allentarsi nel trasporto).
10. L'allaccio degli scarichi deve essere quello corretto (DN50, DN100, ...) – si prega di utilizzare esclusivamente tubazioni resistenti all'acqua calda.
11. Se il container non viene utilizzato per un prolungato periodo di tempo, aprire la valvola principale e scaricare l'acqua dell'intero impianto (protezione del tappo anti odori) – valvola di scarico.
12. **PER EVITARE LA CREAZIONE DI CONDENSA E I DANNI RISULTANTI, DOVETE AERARE REGOLARMENTE I CONTAINER. NON SUPERARE UN UMIDITÀ RELATIVA SUPERIORE AL 60%!**
13. La perforazione delle pannellature può causare l'infiltrazione di acqua e danni causati dall'umidità. In questo caso non ci assumiamo nessuna responsabilità!

1. ¡ANTES DEL MONTAJE TENGAN EN CUENTA LAS INDICACIONES DE LA "DESCRIPCIÓN TÉCNICA" Y DE LAS INSTRUCCIONES DE MONTAJE! (ES)
2. ¡Tengan en cuenta también las indicaciones para la manipulación y la carga (véase el adhesivo exterior)!
3. **ELECTRICIDAD:** antes de conectar a la red, apagar todos los aparatos eléctricos y colocar la toma de tierra (comprobar la igualdad de potencial y la bajada de tensión de las conducciones y las conexiones entre los módulos de la toma de tierra). Los módulos podrán ser conectados unos con otros mediante las conexiones CEE existentes. **Atención:** las líneas de conexión pueden ser expuestas a una corriente nominal de **máximo 32 amperios**. ¡Estas no están equipadas con dispositivos de protección contra sobretensiones! La conexión del módulo a la red eléctrica externa sólo se debe realizar mediante una empresa especializada. La seguridad de la protección contra sobretensión en el punto de alimentación del módulo deberá ser como **máximo de 32A gL**. Antes de la primera puesta en funcionamiento del módulo (unión del módulo), y para evitar errores, es necesario comprobar, mediante una empresa especialista y con los instrumentos adecuados de medida, la eficacia de las medidas de protección.
4. El cilindro de cierre, el barniz para reparar y las abrazaderas para la toma de tierra se encuentran en una caja de cartón suministrada por separado.
5. El ajuste de puertas y ventanas, si fuera necesario, se debe realizar en destino.
6. La limpieza de los módulos se deberá realizar con productos de limpieza libres de ácidos (no lavar con agua a presión).
7. Por favor tenga en cuenta la cimentación adecuada según el tipo de módulo.
8. Solo después de la instalación de los módulos sobre la cimentación (véase plano de cimientos general en las características técnicas), se podrá realizar la conexión a la toma de agua (p.ej. con manguera acorazada). Para una presión del fluido por encima de 6 Bar se deberá pre-conectar la válvula reguladora de presión.
9. Tras la conexión de agua (presión del fluido) se deberá comprobar de nuevo la estanqueidad del circuito del agua (aflojamiento eventual durante el transporte).
10. La instalación del desagüe se debe realizar conforme a (DN50, DN100, ...) – Por favor utilizar conductos resistentes al agua caliente.
11. Cuando los módulos no han sido usados durante un tiempo, se debe cerrar la válvula principal y el agua de todo el conjunto modular deberá ser purgada mediante la válvula de vaciado (protección del sifón inodoro contra las heladas).
12. **PARA EVITAR LA CONDENSACIÓN DE AGUA Y LOS DAÑOS DERIVADOS DE ELLA, LOS MÓDULOS DEBERÁN SER AIREADOS REGULARMENTE. ¡NO SE DEBE SOBREPASAR EL 60% DE HUMEDAD RELATIVA DEL AIRE!**
13. Agujeros posteriormente realizados pueden producir entradas de agua y daños por humedad en los módulos. ¡En este caso no se aceptará ninguna responsabilidad!

1. ANTES DE PROCEDER À MONTAGEM, OBSERVE AS INDICAÇÕES NA "DESCRIÇÃO TÉCNICA" E NAS INSTRUÇÕES DE MONTAGEM! (PT)
2. Observe também as indicações de manuseamento e de carga (ver autocolante exterior)!
3. **SISTEMA ELÉTRICO:** antes da ligação à rede de baixa tensão abastecedora, devem ser desligados todos os meios de consumo elétricos (aparelhos) e estabelecida a ligação à terra (verificar os cabos de alimentação de ligação à terra e as linhas de ligação à terra entre os contentores quanto à uniformidade potencial e baixa impedância). Os contentores podem ser ligados eletricamente entre si através dos dispositivos de encaixe CEE existentes. **Atenção:** os cabos de ligação foram concebidos para uma corrente nominal de, no **máximo, 32 amperes**. Estes **não** se encontram protegidos com dispositivos de proteção contra sobrecorrente! A ligação dos contentores a uma rede elétrica externa só pode ser efetuada por uma empresa especializada e com autorização para tal. A pré-proteção no ponto de alimentação do contentor (dos contentores) contra a sobrecorrente pode ser escolhida com **32 A gL, no máximo**. Antes da primeira colocação em funcionamento do contentor (da ligação de contentor), a eficácia da medida de proteção relativa à proteção contra erro deve ser verificada por uma empresa autorizada para o efeito e com os aparelhos de medição adequados.
4. Encontrará o cilindro de fecho, a tinta de reparação e a braçadeira de ligação à terra na caixa de cartão fornecida em separado.
5. Se necessário, realizar o ajuste da porta / janela no local.
6. A limpeza do contentor só deve ser realizada com produtos de limpeza sem ácido e solventes (Não limpar com jato de água!).
7. Tenha em atenção à necessidade de alicerces diferentes por contentor.
8. Só após a colocação do contentor no alicerce (ver plano de alicerce na descrição técnica), pode ser realizada a ligação ao tubo da água (eventualmente com tubo flexível blindado).
9. Para uma pressão de funcionamento superior a 6 bar, deve intercalar-se uma válvula de redução da pressão.
10. Depois da ligação da água (pressão de serviço), é necessário verificar novamente todo o circuito de água quanto a fugas (eventuais desapertos durante o transporte).
11. A instalação de descarga deve ser efetuada de forma correspondente (DN50, DN100, ...) – utilize tubos de descarga resistentes à água quente.
12. Se o contentor não estiver a ser usado durante algum tempo, bloquear a válvula principal e escoar a água de todo o equipamento (proteger do gelo os fechos do chetro) - válvulas de esvaziamento.
13. **OS CONTENTORES DEVEM SER VENTILADOS REGULARMENTE; DE MODO A EVITAR ÁGUA DE CONDENSAÇÃO E EVENTUAIS DANOS DÁ RESULTANTES. NÃO EXCEDER A HUMIDADE ATMOSFÉRICA RELATIVA DE 60%!**
- As perfurações por parte da construção no contentor podem provocar a entrada de água e danos por humidade. Não se assume responsabilidade por elas!

1. ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ТЕХНИЧЕСКИМ ОПИСАНИЕМ И СОБЛЮДАЙТЕ УКАЗАНИЯ РУКОВОДСТВА ПО МОНТАЖУ ПРИ СБОРКЕ! (RU)
2. Соблюдайте также погрузочно - разгрузочные предписания и учитывайте данные по допустимым нагрузкам (см. наклейку снаружи)!
3. **ЭЛЕКТРИКА:** перед подключением к низковольтной питающей сети необходимо выключить все приборы и подключить заземление (провести проверку всей системы заземления, в том числе скрытых работ). Электрическое соединение блок-контейнеров между собой возможно осуществить при помощи CEE-штекерных разъемов. **Внимание:** тип используемых в блок-контейнере наружных разъемов и соединяющих кабелей рассчитаны на ток до 32 А. Они не защищены предохранительным устройством от тока перегрузки! Подключение блок-контейнера к системе электроснабжения должно проводиться компетентными специалистами. Предохранительное устройство от перенапряжения в месте подключения блок-контейнер (блок-контейнеров) к питающей сети должно быть с током срабатывания не более 32 А. Перед вводом блок-контейнера (данных) в эксплуатацию должна быть проведена проверка эффективности защитных мер подготовленным и аттестованным персоналом специализированной и лицензированной монтажной организации с помощью предназначенных для этого измерительных приборов.
4. Цилиндр замка, ремонтный баллончик краски и клемму заземления Вы найдете в отдельно поставляемой коробке.
5. Регулирование дверей и окон при необходимости осуществляется на месте установки блок-контейнера.
6. Влажная уборка блок-контейнера проводится с помощью моющих средств свободных от растворителей и кислот (не мыть водой под напором!).
7. Обратите внимание на правильную закладку фундамента под блок-контейнер.
8. Подключение блок-контейнера к системам водоснабжения осуществляется только после его установки на фундамент (см. общий план фундамента в техническом описании). При эксплуатационном давлении выше 6 бар необходимо подключить редукционный клапан давления.
9. После подсоединения к системам водоснабжения (внимание - давление!) необходимо еще раз проверить трубопровод на герметичность (возможно ослабление соединений при транспортировке).
10. Диаметр сточных трубопроводов соответствует номинальной ширине DN50, DN100, ... – используйте трубы, предусмотренные для стока горячей воды.
11. В случае, если блок-контейнера не эксплуатируется некоторое время, главный вентиль должен быть перекрыт и вода из системы слита с помощью сливных вентилей. Должны быть также приняты меры для защиты водяных затворов от замерзания.
12. **Для предотвращения возникновения конденсата и связанных с ним повреждений необходимо регулярно проветривать блок-контейнеры. Относительная влажность воздуха не должна превышать 60%!**
13. Просверливание в корпусе блок-контейнера отверстий в процессе монтажа или эксплуатации, может привести к проникновению воды и ущерб не переносится!



BÜRO-, SANITÄR + LAGERCONTAINER

ABNAHMEBERICHT – FREISTELLUNG

**QUALITÄTSZERTIFIKAT / CERTIFICATE OF QUALITY / CERTIFICAT QUALITÉ
CERTYFIKAT JAKOŚCI / CERTIFICAT DE CALITATE / MINŐSÉGI BIZONYÍTVÁNY
CERTIFIKÁT KVALITY / CERTIFIKÁT KVALITY / KVALITETSCERTIFIKAT
CERTIFIKAT KVALITETE / CERTIFIKAT O KAKOVOSTI / SERTIFIKAT O KVALITETU
СЕРТИФИКАТ ЗА КАЧЕСТВО / CERTIFICATO DI QUALITÀ
CERTIFICADO DE CALIDAD / CERTIFICADO DE QUALIDADE / СЕРТИФИКАТ КАЧЕСТВА**

Hiermit bestätigen wir, dass der Container mit der Registriernummer (siehe Containernummer) nach den gültigen Normen der CONTAINEX-QUALITÄTS-KONTROLLE gefertigt und geprüft wurde.

We herewith confirm that the cabin with the registration number (see cabin number) was manufactured and tested according to the valid standards of the CONTAINEX QUALITY ASSURANCE.

Nous certifions par la présente, que le bungalow ayant le numéro de série (voir numéro du bungalow) a été produit et contrôlé selon les normes actuelles du CONTRÔLE QUALITÉ CONTAINEX.

Oświadczamy, że kontener z numerem rejestracyjnym (zobacz numer seryjny) został wyprodukowany i sprawdzony według obowiązujących norm Kontroli Jakości CONTAINEX.

Prin prezenta vă confirmăm că, containerul cu numărul de înregistrare (vezi număr container), a fost controlat după normele în vigoare ale Controlului- Calității- CONTAINEX.

Ezennel igazoljuk, hogy a regisztrációs számmal ellátott konténer (lásd konténerszám) gyártása és ellenőrzése a CONTAINEX - MINŐSÉGI SZABVÁNY-nak megfelelően történt.

Tímto potvrzujeme, že kontejner s registračním číslem (viz číslo kontejneru) byl vyroben a zkontrolován dle platných norem KONTROLY KVALITY CONTAINEX.

Týmto potvrdzujeme, že kontajner s registračným číslom (vid' číslo kontajneru) bol vyrobený a odskúšaný podľa platných noriem CONTAINEX-KONTROLA-KVALITY.

Vi bekräftar härmed att modulen med registreringsnumret (se modulnummer) har tillverkats och testats enligt gällande standarder i CONTAINEX-KVALITETSKONTROLL.

Ovim potvrđujemo da je kontejner s registarskim brojem (vidi broj kontejnera) proizveden i ispitan u skladu s važećim standardima CONTAINEX KONTROLE KVALITETE.

S tem potrjujemo, da je kontejner z registrsko številko (glej številko kontejnerja) izdelan in preizkušen v skladu z veljavnimi standardi za ZAGOTAVLJANJE KAKOVOSTI CONTAINEX.

Ovim potvrđujemo da je kontejner sa registarskim brojem (videti broj kontejnera) proizveden i ispitan u skladu sa važećim standardima CONTAINEX KONTROLE KVALITETA.

С настоящето потвърждаваме, че контейнерът с регистрационен номер (виж сериен номер на контейнер) е произведен и проверен според CONTAINEX-КАЧЕСТВЕН-КОНТРОЛ.

Con la presente confermiamo che il container con il numero di matricola (vedere il numero del container) è stato completato e verificato secondo le norme del CONTROLLO DI QUALITÀ CONTAINEX.

Por la presente confirmamos que, el módulo con el número de registro (véase número de contenedor), fue fabricado y revisado según las actuales normas de CONTROL DE CALIDAD CONTAINEX.

Deste modo, certificamos que o contentor com o número de registo (ver número do contentor) foi fabricado e verificado de acordo com as normas válidas do CONTROLO DE QUALIDADE CONTAINEX.

Настоящим подтверждаем, что блок-контейнер с регистрационным номером (смотри серийный номер) произведен в соответствии с нормами КОНТРОЛЯ КАЧЕСТВА КОНТЕЙНЕКС.

**CONTAINER KONTROLLIERT / CONTAINER CHECKED
BUNGALOW CONTROLÉ / KONTENER SPRAWDZONY
CONTAINER CONTROLAT / KONTÉNER ELLŐRIZVE
KONTEJNER ZKONTROLOVÁN / KONTAJNER SKONTROLOVANÝ
CONTAINERN ÁR KONTROLLERAD / KONTEJNER PROVJEREN
KONTEJNER PREVERJEN / KONTEJNER PROVEREN
КОНТЕЙНЕРЪТ Е КОНТРОЛИРАН / CONTAINER VERIFICATO
MÓDULO INSPECCIONADO / KONTEJNER ZKONTROLOVÁN
КОНТЕЙНЕР ПРОВЕРЕН**

CONTAINEX

Container-Handelsgesellschaft m.b.H.
AT-2355 Wr. Neudorf, IZ NÖ-Süd, Straße 14
Tel. 02236/601-0*, Fax 02236/601-1234

Unterschrift / Signature / Signature / Podpis / Semnătură / Aláírás
Podpis / Podpis / Underskrift / Potpis / Podpis / Potpis / Подпис
Firma / Firma / Signature / Подпись